

HERRAMIENTAS LINGÜÍSTICAS PARA EL ESTUDIO DE LA LENGUA PILAGÁ

CLASE 2. A CARGO DE ALEJANDRA VIDAL

19 – 06- 2025

¡Onaʔaik leƀidaʔak da’ pagenaʔak!

COMUNIDADES PILAGÁ – PROVINCIA DE FORMOSA

- ¿Podés nombrar cada una de las comunidades del mapa?

- ¿Conocés el nombre de algunas personas que viven allí? ¿Quiénes enseñan la lengua en esas comunidades? ¿Cuáles son sus nombres? ¿Conocés el nombre de narradores y narradoras que les gustan contar historia, hablar del idioma, en esas comunidades?



LA LENGUA PILAGÁ

- **Posee una gramática y un léxico**
- **La gramática es un sistema de reglas para formar palabras, oraciones y textos.**

- El léxico es un reservorio de palabras, que se recrean constantemente.

- Además de un léxico y una gramática, posee un repertorio de sonidos funcionales que sirven para forman palabras con significado.

- La gramática es más estable y si bien cambia a través del tiempo, lo hace a un ritmo más lento que el vocabulario.

- La lengua pilagá presenta variantes dialectales, regionales, según la edad y a veces el género de los y las hablantes.

EL VOCABULARIO Y LAS PALABRAS: SUS PARTES

- **Primera pregunta del día ¿Qué es una palabra?**

Son ejemplos…? ¿Cómo lo sé?

yawo yasodo

yawodipi

¿Cómo sé que yawo y yawodipi son dos palabras diferentes?

¿Cómo sé que yilot'a y yilot'aget son dos palabras distintas?

¿Podés pensar en más ejemplos similares?

UNA PALABRA CON VARIAS PARTES Y CON MUCHA INFORMACIÓN

- Volvamos sobre los ejemplos anteriores. ¿Cuántas partes tienen?
- yawodipi
- le'emdipi
- doqosepi

- pioq
- awoʕoik

¿Podés nombrar partes del cuerpo? naqaik, napia', niaʕata

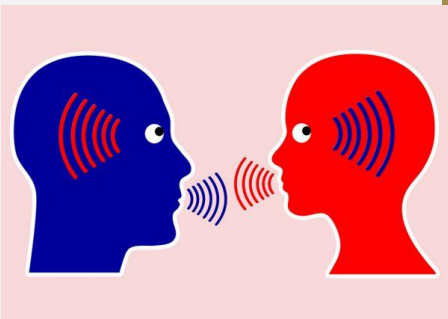
¿Qué encontrás de particular en el vocabulario de las partes del cuerpo?

¿Qué conclusiones podemos sacar de esto?

LAS PALABRAS PUEDEN CONTENER PARTES MENORES CON SIGNIFICADO

- Si yawodipi SIGNIFICA 'mujeres, muchas' ¿Cuál es el significado de –dipi en *yawodip*i?
- Si *yasodo SIGNIFICA 'mi tía'* ¿Cuál es el significado de ya- en *yasodo*?
- ¿Cuál es el significado de –get en la palabra *yil'otaget?*

- ¡Cuidado! *Yawo 'MUJER' no se divide en ya + wo! Yawo* no se puede divider en partes menores con significado.



CLASES DE PALABRAS

- Podemos hablar de "clases de palabras" en pilagá. De una manera similar, en matemáticas hablamos de "clases de números" en matemáticas, clases del reino animal en biología…

- Segunda pregunta del día: ?hay sustantivos en pilagá? ¿Hay verbos? ¿Hay preposiciones?

- Observemos las siguientes oraciones. Pensamos en las palabras, qué información tienen?

He'n lepaʔa hañi' waʔae yeči desali

Las olas del río son muy fuertes

Naey'a ho'di' Formosa so' layat t'adaik

A Formosa llegó un viento fuerte

Di’ piy’aq qanč’e yima diy’oq ha’n waqačiñipi

Por la noche salen todas las estrellas

Da’ yasidiñi he’n wakiaʕaik qanač’e sama’aget

Cuando sopla el Viento norte, te enferma

Anotemos algunas impresiones o ideas que se desprenden de este ejercicio para compartir con lxs compañerxs.

¿Qué clases de palabras encontramos en estos ejemplos?

¿Hay alguna o algunas particularidades, que llaman tu atención en estas oraciones? ¿Cuáles son?

TAREA PARA LA PRÓXIMA

- . Repasar el capítulo 1 de la GP. Leer el capítulo 2 de la GP. Hay actividades vinculadas e esos capítulos si desean practicar.

- Escribir oraciones sencillas y pensar en las palabras que usé? ¿Puedo decir a qué clase pertenecen? ¿Tienen estructura interna, es decir puede devidir cada palabra en partes menores con significado?

- amii seka'e!